

Las delicias de Kumagaya



Udon de Kumagaya

La producción del trigo en Kumagaya es la mayor en toda la isla principal de Japón. El Kumagaya Udon (fideo japonés) se prepara para utilizar "todos los ingredientes producidos en Kumagaya" y realizar todo el proceso en Kumagaya desde la cosecha, la producción de harina hasta la producción de fideo, es un Udon sabroso.

Gokabo

Es un dulce tradicional de Kumagaya que dicen que se vende desde hace unos 200 años. Es popular por su sabor sencillo hecho de arroz, harina de soja y almidón natural (edulcorante japonés). Es un alimento naturalmente nutritivo con una buena textura.



Yuki Kuma

Es una marca de hielo raspado de Kumagaya famosa por su calor en verano. Se raspa en forma de nieve suave y mullido el bloque de hielo hecho de deliciosa agua de Kumagaya, y cada tienda colaboradora la endulza con sirope original y lo decora a su manera.



Horumonyaki de Kumagaya

En la ciudad, desde hace mucho tiempo existen numerosos restaurantes de "horumonyaki" (cascarías de ternera o cerdo). Cada restaurante tiene su propia salsa especial con diferentes sabores apetecciosos. Servido como tapa o guarnición, se puede disfrutar los sabores preferidos de los japoneses.



Inarizushi

Desde antaño, el inarizushi ha sido famoso entre los veneradores del Templo Shodenzan. Es una bostita de tofu frito, cocido con salsa de soja y azúcar, rellena con arroz aderezado para sushi. Los japoneses están muy familiarizados con este sabor y la gente común y corriente lo ama.



Sake local

El sake producido con aguas subterráneas de buena calidad y con buen arroz tiene alta popularidad, y todavía existen destilerías artesanales de sake. Desde los inicios del período Edo, se ha desarrollado la industria de la destilería gracias al buen transporte acuático por los ríos Arakawa y Tone hacia la ciudad de Edo.



Pick up!

Teñido de Kumagaya

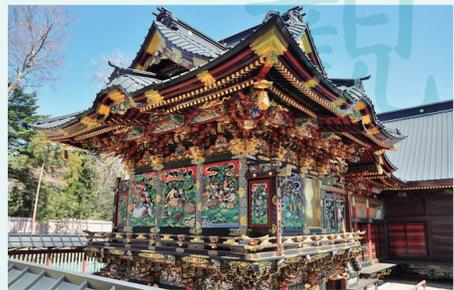
El teñido de Kumagaya es una especie de teñido de patrones que utiliza un patrón de papel o se pinta manualmente para teñir bellos patrones. El "Edo Komon" y el "Yuzen pintado a mano" transmitidos desde el período Edo son designados como artesanías tradicionales de la prefectura.

Puede adquirir los suvenires de Kumagaya aquí.

(Corporación general) Asociación de Turismo de Kumagaya
Dirección: 2-95 Edificio Maniwa, 2º piso, Miyacho, Ciudad de Kumagaya
Teléfono 048-594-6677

Villa Deportiva y Cultural de Kumagaya "Kumapia"
Dirección: 315 Harajima, Ciudad de Kumagaya
Teléfono 048-525-6000

Los sitios turísticos de Kumagaya



Sala Shoden del Templo Shodenzan Kangiin D-2

La Sala Principal que data de más de 800 años y reconstruida hace aproximadamente 260 años es designada como tesoro nacional. Cada parte de la estructura y las paredes tienen esculturas coloridas y se puede observar de cerca una valiosa imagen de la cúspide de la tecnología de decoración.

Entrada: 700 yenes Horario de atención: 9:30-16:00



Museo Municipal Conmemorativo de Ogino Ginko F-3

Es un museo construido en 2006 en la casa natal de la doctora Ogino Ginko. Adentro hay una Sala de Exhibición donde se exhibe la cronología de su vida y los documentos relacionados y una Sala de Descanso.

Entrada: Gratuita Horario de atención: 9:00-17:00
Cerrado: Lunes (si el lunes es feriado, el siguiente día de la semana) y vacaciones de fin de año



Seikeien E-9 G-2

Es un jardín japonés tipo jardines de paseo construido de fines del Período Edo a inicios del Período Meiji. Dentro del jardín se puede observar edificios de buen gusto construidos con las técnicas arquitectónicas tradicionales de Japón.

Horario de atención: 9:00-17:00 (del 1 de noviembre al último día de febrero, 9:00-16:00)
Cerrado: Lunes y vacaciones de fin de año (si el lunes es feriado, el siguiente día de la semana)



Kumagaya Sakura Tsutsumi D-6

Es conocido como el sitio famoso por observación de belleza de las flores de cerezo desde el período de Edo. Por su historia y belleza, es uno de "Los 100 sitios famosos por observación de flores de cerezo" seleccionados por la Asociación Japonesa de Flores de Cerezo. Es grandiosa la panorámica de unos 500 árboles de cerezo Yoshino floreciendo por dos kilómetros a lo largo de los diques del río Arakawa.



Iris ensata del Parque Beppunuma E-3

El Parque Beppunuma cuenta con una plaza libre, plaza de juegos infantiles, pista para correr, jardín japonés, etc. y en junio florecen simultáneamente unas 7.000 hermosas flores de Iris ensata de color violeta y blanco.



Dique del Río Arakawa D-2 D-6

Flores de colza de las orillas del Río Tone

Desde los finales de marzo hasta los inicios de abril, en el dique del Río Arakawa florecen las flores de colza llenando todo el talud del dique con flores amarillas. En las orillas del Río Tone, florecen las flores de colza por unos 500m. La panorámica de las flores amarillas llenando toda la zona parece una alfombra de flores.

Monte Mikajiri-Kannyonama E-5

En el recinto del Templo Ryusen-ji, ubicado en el Monte Kannyonama al oeste de la ciudad, en primavera florecen las coloridas flores de azalea. También, en cada estación del año los turistas disfrutan de la vista de las flores de katzurui (Erythronium japonicum) y lirios de día (Hemerocallis esculenta).



Portón de tipo Nagaya de la casa de la Familia Negishi E-9

La familia Negishi era una adinerada familia agrícola que fungió como líder de la comunidad durante el período Edo. El portón de la casa de esta familia conserva el vestigio de aquel entonces y es grande, por lo tanto vale la pena verlo. En el recinto, hay varios edificios históricos, y en primavera es uno de los sitios fotogénicos más populares por la belleza de las flores de cerezo.

Entrada: Gratuita
Horario de atención: 9:00-17:00
Cerrado: Abierto todo el año



Museo Conmemorativo de Nagashima F-3

Es un museo construido en la casa natal del difunto señor Kyoukei Nagashima que contribuyó al desarrollo del ámbito económico de la prefectura de Saitama. Se exhiben diferentes obras de arte como pinturas y espadas coleccionadas por la familia Nagashima en vida, entre ellas, las pinturas de Kawai Gyokudo y Yokoyama Taikan.

Entrada: 300 yenes para adultos, 100 yenes para alumnos de primaria y secundaria inferior
Cerrado: Lunes y jueves, el día siguiente del feriado (excepto sábado y domingo) y vacaciones de verano y de fin de año

Centro de Patrimonio Cultural de Konan E-7

Se preservan y se custodian los artefactos encontrados en todos los vestigios de la ciudad. En la Sala de Exhibición se exhiben la réplica de "Haniwa danzante" y el monumento de piedra más antiguo de Japón, además, la sala cuenta con una sección donde se permite tocar directamente las originales cerámicas Jomon, para que puedan conocer los tiempos antiguos de Kumagaya.

Entrada: Gratuita
Horario de atención: Días de la semana 9:00-17:00
Cerrado: Sábado, domingo, feriado y vacaciones de fin de año
Teléfono: 048-536-5062



Festival de la Flor de Cerezo de Kumagaya D-6

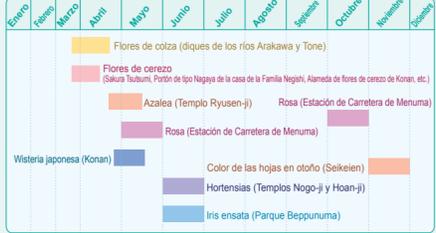
Kumagaya Sakura Tsutsumi tiene "Una vista de 1.000 árboles", una panorámica majestuosa de las flores de cerezo completamente florecidas. Cada año, en la época de floración se celebra el Festival de la Flor de Cerezo de Kumagaya. En la noche se iluminan las flores de cerezo para el pleno disfrute de la vista nocturna.



Hoshikawa Symbol Road D-6 G-2

Se puede pasear a lo largo del río disfrutando del paisaje urbano. Hay un jardín japonés tipo jardines de paseo "Seikeien" construido hace más de 150 años alrededor del estanque Tamaoike, la manantial del Río Hoshikawa.

Calendario de flores de Kumagaya



* En algunos años, no crecen bien debido al clima, etc.

Pick up!

Parque Deportivo y Cultural de Kumagaya E-5

Es un parque general donde se puede disfrutar de diferentes deportes e intercambios. También hay un campo exclusivo para rugby que ostenta el nivel más alto de todo el país donde se celebrarán partidos en la Copa del Mundo de Rugby 2019.



Museo Conmemorativo de la Seda de Katakura D-6 G-2

Es un museo conmemorativo construido en la antigua bodega de orugas del gusano de seda de la fábrica de Kumagaya, la última fábrica de esta familia conserva el vestigio de aquel entonces y es grande, por lo tanto vale la pena verlo. En el recinto, hay varios edificios históricos, y en primavera es uno de los sitios fotogénicos más populares por la belleza de las flores de cerezo.



Residencia de la Familia Hirayama C-6

Es una estructura de los mediados del período Edo y se caracteriza por el gran tejado de paja. El piso de tierra tiene una superficie equivalente a unos 40 tatamis, y junto con el atrio central crea una mayor sensación de espacio. Es designado como patrimonio cultural importante del país como un ejemplo representativo de adinerada familia agrícola de la prefectura.
* Para visitas en grupos, se requiere reservación (llame al Centro de Patrimonio Cultural de Konan).



指し

コミュニケーションシート
Hoja de comunicación por señalización con el dedo

いらっやいませ。熊谷弁を使って会話しましょう。
このシートの文と単語を指で指してください。

Bienvenidos. Vamos a conversar en dialecto de Kumagaya.
Por favor, señale con el dedo la oración y las palabras de esta hoja.

はい そうたいね Sí	いいえ ちがいない/ちがうがいね No	会計 La cuenta	お釣り Vuelto	クレジットカード Tarjeta de crédito
現金 Efectivo	両替所 Casa de cambio	トイレ Baño	土産 Suvenires	Wi-fi
観光案内所 Información turística	食事所 Restaurante	大きい ちっちゃー Grande Pequeño	美味しい んめえ Sabroso	
左 Izquierda	右 Derecha			

お客様用 Para clientes

これは何ですか? こりやなん? ¿Qué es esto?	～(品名)はありますか? ～あるん? ¿Tiene XX (nombre del producto)?	いくらですか? いくらなん? ¿Cuánto cuesta?
～(品名)はどこにありますか? ～どこにあるん? ¿Dónde está XX (nombre del producto)?	おすすめ(名物)はどこですか? どれなん? ¿Qué (producto especial) recomienda?	
海外へ送れますか? 送れるん? ¿Se puede enviar al exterior?	～(場所名)へ行きたい行きでえ Quiero ir a XX (nombre del lugar).	これを○個ください。 ～個くんねえ。 Deme XX de esto.
どれくらい時間がかりますか? どんくればーかかると? ¿Cuánto tiempo se tarda?	クレジットカード(このカード)は使えますか? 使えるん? ¿Se puede usar la tarjeta de crédito (esta tarjeta)?	

従業員用 Para empleados

このカードは使えません。 使えねえんだいね。 No se puede usar esta tarjeta.	現金でお支払ってください。 現金で支払ってください。 Pague en efectivo, por favor.
もう一度言ってください。 もーいっぺん言ってください。 Dígame de nuevo, por favor.	少しお待ちください。 ちっとべ待ってください。 Espere un momento.
ありがとうございます。 ございませ。 世話んなったいね。 Muchas gracias.	
〇〇円になります。 ～円だいね。 Le cuesta XX yenes.	〇〇はありません。 ～円だいね。 No tenemos XX.
～はあちらです。(こちらです)。 ～あっちだいいね。(こっちだいいね)。 XX está allí (aquí).	おすすめは～です。 ～だいね。 Le recomiendo XX.
	何を探してますか? 何探してるん? ¿Qué busca?

(電車でバスで・徒歩で)〇〇分(時間)かかります。
～分、かからいね。
Tarda XX minutos (tiempo) en (tren, autobús, a pie).

Transporte y acceso a Kumagaya



Festival de Uchiwa de Kumagaya E-2

Del 20 al 22 de julio de cada año, se celebra el Festival de Uchiwa como parte del Festival Anual del Santuario Yasaka en el centro de la ciudad. En el último día, las carrozas se concentran en la Plaza de Festivales haciendo competencia musical en todas las esquinas de la ciudad.



Festival de Fuegos Artificiales de Kumagaya D-6

En agosto de cada año, se celebra el Festival de Fuegos Artificiales de Kumagaya en las orillas del Río Arakawa. Es conocido como uno de los festivales de fuegos artificiales más históricos de la prefectura. Tiene buena fama en toda la región de Kanto por su envergadura y vistosidad, y es una tradición de verano en Kumagaya.

Las actividades festivas de Kumagaya



Festival Anual del Templo Menuma Shodenzan D-2

En el Festival Anual se celebran numerosos eventos, entre ellos, la competencia de kando como ofrenda votiva y la danza "Sanemori Bojo", además, es un festival concurrido de muchas personas que llegan a la feria al aire libre y la feria de plantas. El Festival se celebra dos veces al año, en primavera y otoño, muy concurrido por los visitantes al santuario.

Month	Event
Abril	*Festival de la Flor de Cerezo de Kumagaya (Kumagaya Sakura Tsutsumi) *Festival Anual de Primavera del Templo Menuma Shodenzan *Festival de Yuzan
Mayo-Junio	*Copa Gastronómica de Kumagaya (Parque Deportivo y Cultural de Kumagaya) *Festival de Lucirnagas de Konan *Arco Tama-koguri (Santuario Takagi)
Julio	*Festival de Uchiwa de Kumagaya (Plaza de Festivales, etc.) *Carroza Abare Mikoshi del Santuario Yasaka en Dekijima *Carroza Abare Mikoshi del Santuario Osugi en Kuzuwada
Agosto	*Festival de Menuma (Menuma) *Festival de Fuegos Artificiales de Kumagaya (orillas del Río Arakawa) *Ceremonia de faroles flotantes (Río Hoshikawa) *Festival de Fuego del Santuario Oga (Menuma)
Septiembre	*Festival Anual de Otoño del Templo Menuma Shodenzan *Festival de Otona *Festival de Konan *Fiesta de Deportes Aéreo de Saitama (Aeródromo de planeadores de Menuma)
Octubre	*Gran Festival Comercial de Kumagaya-Ebisu *Festival de Cincuentos de Menuma (recinto del Templo Menuma Shodenzan) *Festival Industrial (Parque Deportivo y Cultural de Kumagaya)
Noviembre	*Iluminación (estadio Este de la Estación de Kumagaya) *Mercado al aire libre Tori no Ichi (Santuario Takagi)
Diciembre	*Acto de Año Nuevo de los bombomos (Santuario Takagi, etc.) *Maratón de la flor de cerezo de Kumagaya

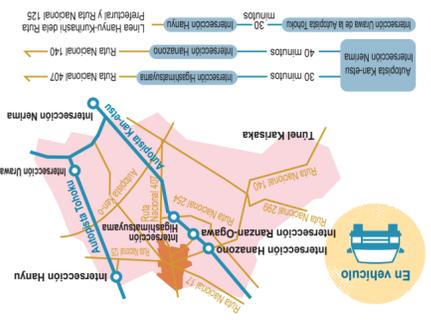
Gran Festival Comercial de Kumagaya-Ebisu

Este Festival se celebra en noviembre de cada año para desear buena suerte en los negocios. Se realiza la procesión de niños encabezada por la gran estatua de Ebisu-Daikoku hecha de madera, la comparsa Miyo-magashi, el baile titulado como "O-dore Nozane" al ritmo del "Rock Nozane" arreglado de la música tradicional "Nozane-bushi".



Carroza "Abare Mikoshi" F-3 C-1

Ambos festivales de verano del Santuario Osugi y del Barrio Dekijima son festivales aparatosos ya que entran al Río Tone con la carroza. Antiguamente Kuzuwada era concurrido como muelle fluvial del Río Tone y actualmente todavía funciona la barcaza que cruza el río hacia Akaiwa del Pueblo de Chiyoda en la otra orilla.



Transporte y acceso a Kumagaya



熊谷 Kumagaya

Mapa Turístico y Guía de Turismo

スペイン語ver





Mapa Turístico de Kumagaya



Pueblo de Oizumi

Pueblo de Chiyoda

Ciudad de Fukaya

Ciudad de Gyoda

Ciudad de Kofusyu

Ciudad de Higashimatsuyama

Pueblo de Yoshimi

Legenda

- Rutas nacionales
- Principales rutas regionales
- Línea Shinkansen
- Ferrocarril JR
- Ferrocarril privado
- Escuelas
- Sitios famosos por observación de flores
- Sitios famosos y sitios históricos
- Bomberos
- Puesto de venta directa de productos regionales
- Festivales y eventos
- Oficinas de impuestos
- Hoteles

Plan de viaje recomendado!

Modelos recomendados de recorridos turísticos

- Recorrido de circuito de pases por el centro de la ciudad**
- (B-2) Estación de Kumagaya** 2 minutos a pie
 - (B-2) Hoshikawa Symbol Road** 12 minutos a pie
 - (B-2) Seikeien** 7 minutos a pie
 - (B-2) Abasco Comemorativo de los Bomberos de Kumagaya** 19 minutos a pie
 - (B-2) Calle Hoshikawa Symbol Road** 2 minutos a pie
 - (B-2) Estación de Kumagaya** 2 minutos a pie

- Recorrido de visita a los templos desde la Estación de Kagohara**
- (B-4) Estación de Kagohara** 5 minutos a pie
 - (B-4) Templo Taisho-ji** 8 minutos a pie
 - (B-4) Templo Tokuzo-ji** 37 minutos a pie
 - (B-5) Museo Comemorativo de los Bomberos de Kumagaya** 13 minutos a pie
 - (B-5) Templo Kozan-ji** 13 minutos a pie
 - (B-4) Estación de Kagohara** 40 minutos a pie

- Recorrido de visita al pueblo natal de Menuma**
- (B-2) Templo Nagai Templo de Inarimasu** 5.5 minutos en vehículo
 - (B-2) Estación de carretera de Menuma** 2.6 minutos en vehículo
 - (B-2) Templo Menuma Shodenzan** 5.8 minutos en vehículo
 - (B-2) Aeropuerto de planadores** 2.2 minutos en vehículo
 - (B-3) Museo Comemorativo de Oginu Chino** 4 minutos en vehículo

- Recorrido de haniwa en Konan**
- (C-6) Residencia de la familia Haniwa** 0.2 minutos en vehículo
 - (C-6) Puesto de venta directa de productos agrícolas de Konan** 3.9 minutos en vehículo
 - (B-7) Museo de Patrimonio Cultural de Konan** 3.3 minutos en vehículo
 - (B-8) Grupo de Kotun de Shio** 8 minutos en vehículo
 - (C-7) Templo Monju-ji** 5.5 minutos en vehículo

- Recorrido de calma en Osato**
- (E-7) Puente Kuge** 1.5 minutos en vehículo
 - (E-6) Puesto de venta directa de productos agrícolas de Osato** 1.5 minutos en vehículo
 - (E-8) Sakura Riverside Park** 2.8 minutos en vehículo
 - (E-9) Museo Comemorativo de Nagashima** 3.0 minutos en vehículo
 - (E-6) Puesto de venta directa de productos agrícolas de Osato** 0.3 minutos en vehículo
 - (E-9) Kotun de Kabutoyama** 1 minutos en vehículo

